

## GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Nombre de la asignatura/módulo/unidad y código Course title and code	<b>Lenguajes Documentales</b> <b>131.11.21</b>
Nivel (Grado/Postgrado) Level of course (Undergraduate/ Postgraduate)	Grado/Diplomatura /Primer Ciclo
Plan de estudios en que se integra Programme in which is integrated	Biblioteconomía y Documentación
Tipo (Troncal/Obligatoria/Optativa) Type of course (Compulsory/Elective)	Troncal
Año en que se programa Year of study	2006 (Curso académico 2006-2007)
Calendario (cuatrimestre) Calendar (Semester)	Anual
Créditos teóricos y prácticos Credits (theory and practics)	10 créditos (5,6 teórico y 4,4 prácticos)
Créditos expresados como volumen total de trabajo del estudiante (ECTS) Number of credits expressed as student workload (ECTS)	Créditos totales del alumno: 6 créditos (250 horas)  Asistencia a clases teóricas: 56 horas Asistencia a clases prácticas: 44 horas Trabajo personal (estudio teórico y práctico, lecturas, elaboración de cuadernos de prácticas de clasificación, preparación de presentaciones en clase, tutorías programadas de trabajos asignados): 142 horas Examen final : 8 horas
Descriptores Descriptors	Tratamiento y recuperación de la información. Teoría y estructura de las clasificaciones y sistemas de indización
Objetivos (expresados como resultados de aprendizaje y competencias) Objectives of the course (expressed in terms of learning outcomes and competences)	El curso pretende introducir en el conocimiento de los lenguajes documentales y de la Lingüística documental en general y profundizar en los fundamentos teórico prácticos de tres sistemas: La clasificación bibliográfica, con especial referencia a la CDU (Clasificación Decimal Universal), los Encabezamientos de Materia y los Tesauros. Se persigue que el alumno aprenda a utilizar estos lenguajes para la práctica de la clasificación e indización de los documentos.

Prerrequisitos y recomendaciones Prerequisites and advises	
Palabras clave/contenidos Course contents/descriptors/key words	Tratamiento y recuperación de la información. Teoría y estructura de las clasificaciones y sistemas de indización
Bibliografía recomendada Recommended reading	<p>AITCHISON, J. y GILCHRIST, A. Thesaurus construction : a practical manual. London: ASLIB, 1972.</p> <p>BORKO, H. y BERNIER, C.L. Indexing concepts and methods. New York: Academic Press, 1978.</p> <p>CHAUMIER, J. Análisis y Lenguajes Documentales. Barcelona: Mitre, 1986.</p> <p>CURRÁS, E. Tesauros, lenguajes terminológicos. Madrid: Paraninfo, 1991.</p> <p>CUTTER, Charles Ami. <i>Rules for a dictionary catalog</i>. 4<sup>th</sup> ed. Washington, DC: U. S. Government Printing Office, 1904.</p> <p>FOSKETT, A.C. The subject approach to information. 4<sup>a</sup> ed. London: Clive Bingley, 1982.</p> <p>FUGMANN, R. <i>Subject analysis and indexing: theoretical foundation and practical advice</i>. Frankfurt/Main: Indeks Verlag, 1993.</p> <p>ISO. <i>Documentation-Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri</i>, ISO 5964. Geneva: ISO, 1985.</p> <p>LANCASTER, F.W. Indexing and abstracting in theory and practice. London: Library Association, 1998.</p> <p>LANCASTER, F.W. El control del vocabulario en la recuperación de información. Valencia: Universidad, 1995.</p> <p>MANIEZ, J. Los lenguajes documentales y de clasificación: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993.</p>

	<p>VAN SLYPE, G. Los lenguajes de indización: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales. Salamanca: Fundación germán Sánchez Ruipérez, 1991.</p>																																
Métodos docentes Teaching methods	<p>Disertación en clase, por el profesor, de los contenidos del programa, apoyándose en el material reprográfico e informático necesario.</p> <p>Las clases también se desarrollarán en base a una serie de lecturas relacionadas con el programa y serán objeto de exposición y debate por parte del alumno. El programa se complementa con la realización de prácticas de indización con el uso de los diferentes tipos de lenguajes documentales, esto es, clasificaciones, materias y tesauros.</p>																																
Actividades y horas de trabajo estimadas Activities and estimated workload (hours)	<table><tr><td><u>Actividad</u></td><td><u>h.clase</u></td><td><u>h. estudio</u></td><td><u>Total</u></td></tr><tr><td>Teóricas</td><td><b>56</b></td><td>52</td><td><b>108</b></td></tr><tr><td>Prácticas</td><td><b>44</b></td><td>55</td><td><b>99</b></td></tr><tr><td>Tutorías</td><td><b>25</b></td><td></td><td><b>25</b></td></tr><tr><td>Exámenes</td><td><b>8</b></td><td></td><td><b>8</b></td></tr><tr><td>Evaluación</td><td><b>10</b></td><td></td><td><b>10</b></td></tr><tr><td>Etc...</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td><b>Total</b></td><td></td><td></td><td><b>250</b></td></tr></table>	<u>Actividad</u>	<u>h.clase</u>	<u>h. estudio</u>	<u>Total</u>	Teóricas	<b>56</b>	52	<b>108</b>	Prácticas	<b>44</b>	55	<b>99</b>	Tutorías	<b>25</b>		<b>25</b>	Exámenes	<b>8</b>		<b>8</b>	Evaluación	<b>10</b>		<b>10</b>	Etc...				<b>Total</b>			<b>250</b>
<u>Actividad</u>	<u>h.clase</u>	<u>h. estudio</u>	<u>Total</u>																														
Teóricas	<b>56</b>	52	<b>108</b>																														
Prácticas	<b>44</b>	55	<b>99</b>																														
Tutorías	<b>25</b>		<b>25</b>																														
Exámenes	<b>8</b>		<b>8</b>																														
Evaluación	<b>10</b>		<b>10</b>																														
Etc...																																	
<b>Total</b>			<b>250</b>																														
Tipo de evaluación y criterios de calificación Assessment methods	<p>Tendrá lugar dentro del calendario de exámenes establecido por la Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Además se realizará una prueba cuatrimestral de la materia correspondiente a los temas 1 a 5 que tendrá la consideración de examen parcial. Los exámenes constarán de dos partes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Prueba de carácter teórico en base al programa desarrollado</li><li>b) Prueba práctica de indización con CDU en el examen que comprenda a los temas del 1 al 5</li></ul> <p>Ambas pruebas deberán ser superadas por el alumno para aprobar la asignatura.</p> <p>En la evaluación del primer cuatrimestre se tendrá en cuenta la participación y la asistencia a clase, la participación virtual y las prácticas realizadas en Internet, como complemento a la nota obtenida en el examen parcial o final correspondiente, arriba indicado.</p>																																

<p>Idioma usado en clase y exámenes Language of instruction</p> <p>Enlaces a más información Links to more information</p>	<p>Español</p> <p><a href="mailto:mjlopez@ugr.es/~mjlopez">mjlopez@ugr.es/~mjlopez</a> <a href="mailto:lvillen@ugr.es/~lvillen">lvillen@ugr.es/~lvillen</a></p>
<p>Nombre del profesor(es) y dirección de contacto para tutorías Name of lecturer(s) and address for tutoring</p>	<p>María José López-Huertas Pérez <a href="mailto:mjlopez@ugr.es">mjlopez@ugr.es</a> Tel: 958.24.09.24</p> <p>Luis Villén Rueda <a href="mailto:lvillen@ugr.es">lvillen@ugr.es</a> Tel: 958.24.31.68</p>

PLANIFICACIÓN ACTIVIDADES			
Semana	Horas clase	Actividades	Contenidos
1ª	4	Clases teóricas	Tema 1. . Introducción a los Lenguajes documentales. Concepto de lenguaje documental. Funciones de los lenguajes documentales.
2ª	4	Clases teóricas	Tema 1. (Cont.). Elementos constitutivos de los lenguajes documentales: La Morfología, la Semántica y la sintaxis.
3ª	4	Clases teóricas	Tema 1. (Cont.). Tipología de los lenguajes documentales. Tema 2. Las clasificaciones bibliográficas. Concepto de clasificación. Las categorías.
4ª	4	Clases teóricas	Las clases. Principios de las clasificaciones bibliográficas. Cualidades de las clasificaciones bibliográficas
5ª	4	Clases teóricas	Tema 3. La clasificación Decimal Universal (CDU). Principios teóricos.
6ª	4	Clases teóricas	Tema 3 (Cont.). La estructura de la CDU. Signos. Tablas auxiliares. Índice alfabético
7ª	4	Clases prácticas	Tema 4. . Prácticas de CDU
8ª	4	Clases prácticas	Tema 4 (Cont.). Prácticas de CDU
9ª	4	Clases prácticas	Tema 4 (Cont.). Prácticas de CDU
10ª	4	Clases prácticas	Tema 4 (Cont.). Prácticas de CDU
11ª	4	Clases prácticas	Temas 4. (Cont.) Prácticas de CDU
12ª	4	Clases prácticas	Tema 4. (Cont.) Prácticas de CDU
13ª	4	Clases prácticas	Tema 4. (Cont.) Prácticas de CDU
14ª	4	Clases prácticas	Tema 4. (Cont.) Prácticas de CDU
15ª	4	Clases teóricas	Tema 5. Los Encabezamientos de Materia. Principios teóricos. Expresión formal de los descriptores: Encabezamientos y Subencabezamientos. Las relaciones semánticas y la sintaxis
16ª	4	Clases teóricas	Tema 5 (Cont.). Encabezamientos y Subencabezamientos. Las relaciones semánticas y la sintaxis
	4	Clases prácticas	Tema 6. Prácticas de Encabezamientos de materia

17 <sup>a</sup>			
18 <sup>a</sup>	4	Clases prácticas	Tema 6 (Cont.). Prácticas de Encabezamientos de materia
19 <sup>a</sup>	4	Clases prácticas	Tema 6. (Cont.). Prácticas de Encabezamientos de materia
20 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 7. Los lenguajes documentales postcoordinados controlados. El tesoro. Antecedentes y definición. Funciones.
21 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 8. Estructura del tesoro. Los términos del tesoro. Las relaciones semánticas.
22 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 9. Presentaciones del tesoro. Presentaciones alfabéticas. Presentaciones sistemáticas. Presentaciones gráficas.
23 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 10. Uso del tesoro
24 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 11. La precisión y la exhaustividad
25 <sup>a</sup>	4	Clases teóricas	Tema 12. Indización en internet
26 <sup>a</sup>	4	Clases prácticas	Prácticas de tesauros
27 <sup>a</sup>	4	Clases prácticas	Prácticas de tesauros
28 <sup>a</sup>	4	Clases prácticas	Prácticas de tesauros